

「最初にハワイを選んでくれてありがとうキャンペーン」に参加する人たちからのメッセージです。

いやすめは、皆様のおかげで20年にわたり、ワイキキを中心に営業を続けてこられたことに感謝を申し上げます。これからも気軽にお立ちよりいただけるおむすびやとしてがんばってまいります。 Toshiyuki Otake



Aloha!

My name is Andrea, and I am the owner of Island Popper Gourmet Popcorn. Island Popper started out as a food truck 8 years ago. Since then we have opened our first shop location just last year! We specialize in Chicago style gourmet popcorn with a local Hawaiian twist. As a small business owner, I would like to thank you for bringing business back to our islands! Many Mahalos!

ALOHA! ハワイへようこそ!

ハワイパントリーは、アイナ（土地）への愛情と感謝から生まれました。私たちはハワイの農家、生産者をサポートすることに力を注いでいます。可能な限りハワイ産の農産物や製品を使用し、防腐剤等は使用していません。島々の美しい自然の恵みを、ハワイパントリーからお届け出来ることを嬉しく思います。みなさま、ハワイで心も身体もたっぷりエネルギーチャージしてください!

※毎週土曜日、カカアコファーマーズマーケットにて全商品を販売しております。

ぜひお気軽にお立ち寄り下さい! Andrew & Yuko



Welina Mai! (Warm Welcome)

My husband John and I would like to welcome you to Hawai'i! John has been a Beekeeper for over 22 years and the bee hives are located in some of most pristine valleys on "O'ahu and Big Island. Our honey bees thrive on some of the most beautiful flora and fauna in the islands, giving our varieties of honey their very unique flavors. Our company, All Hawaiian Honey LLC, is dedicated to educating others about the importance of the honeybees in our universe and to perpetuate a healthy environment in which they can thrive. We also take time to familiarize our customers with the different varieties of honey and what makes each of the so special.

We hope you enjoy our honey and you can find us at: KCC Farmers Market 2nd, 4th, 5th Saturday's Honolulu Farmers Market Wednesday's

Mahalo (Thank you) John & Linda Dalire



ハワイ Loverの皆様 長い間心待ちにされていたハワイへおかえりなさいませ!

私達Sweet Brown Hawaii Caramelも、こうしてまた皆様をお迎えできる日がやってきた事を心よりうれしく思っております。ハワイの穏やかな美しさがいつまでも皆様の心に残るように、私達夫婦二人で作るキャラメルも皆様のお口に優しい幸せの味が残るよう、ハワイの素材を使用し、香料、着色料など一切加えず一つ一つ大切に丁寧にアロハの心を込めて作っております。ますます美しくなったハワイの優しい自然に包まれながら心ゆくまで楽しい素敵な時間をお過ごしくださいませ。

Aloha! Sweet Brown Hawaii / Steve & Ruiko Miller



Aloha from Keith's Cookies!

We are a small local company that have been in business since 1996. We strive to provide quality local flavored cookies that bring a sense of nostalgia with every bite. We are at the Kakaako Farmers Market every Saturday and at the KCC Farmers Market every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturday of the month. Please stop by the booth to get a warm welcome and a small sample from our wonderful staff at Keith's Cookies. Thank you for all your support, Aloha!